

CURRICULUM VITAE

Name : Corine A.J.L. van Elferen
Address : Bergmannstraat 50
Place : 5615 KG EINDHOVEN
Date of birth : 2 August 1958
Tel. : + 31 (0)6121.56324
email : info@corinevanelferen.nl

Education:

2016: Accounting Terminology Translation Course
Chris P. Odijk, Amsterdam
2014: LOI Introduction to financial and economic translations
2011-2012: post-graduate continuing university education:
Dutch-English/English-Dutch legal translation course
Chris P. Odijk, Amsterdam.
1995 – 1996: higher professional education: translation and interpreting
English – Dutch/ Dutch – English (bachelor level)
1980 – 1983: higher professional education : teaching qualification English, second level
(bachelor level)
1970 – 1977: university preparatory education

Courses:

- Summer Course: Sumerian Grammar and The World of Cuneiform Script, University of Leiden
- Plain Language: rewriting complex legal documents in plain language at a B1 level
- NIBE/SVV (Netherlands Institute for Banking, Insurance and Stock broking Industry)
 - Basic banking
 - Mortgages and home loans
 - Legal rules of lending
 - Corporate loans in legal practice
- Commercial skills training
- Cognitive counseling training
- General art criticism (Posterheide Brabant)

**Sworn in at the Court of 's Hertogenbosch, the Netherlands, on 6 December 2011.
Registration number 4817.**

Professional background

1978- 1985: Kibbutz, Israel
1986- April 2013: F. van Lanschot Bankiers N.V.
Various jobs, mostly in the private wealth branch, involving counter work, investment, and private and corporate credit facilities, but also for example documentary credits L/Cs
From 2012 I was engaged in the rewriting of the legal documents of the bank at a B1/B2 level
1996-present: Corine van Elferen Vertalingen.
Specialisation:
- financial and economic texts
- legal documents
- art
1999-2005: Schoevers.Institution
Teacher of English

Professional experience

My direct clients include:

Banks

Asset Managers

Trading platforms

Law firms

Art Galleries

Art Trade Fairs

Sworn translations:

private individuals

corporate clients

Furthermore, I work for several translation agencies.